

Journals

No. 224

Friday, May 7, 1999

10:00 a.m.

Journaux

N^o 224

Le vendredi 7 mai 1999

10h00

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Milliken (Kingston and the Islands), Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C-66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act.

Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Anderson (Minister of Fisheries and Oceans) laid upon the Table, — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 7th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, “The Nunavut Report” (Sessional Paper No. 8510-361-123), presented to the House on Tuesday, December 8, 1998. — Sessional Paper No. 8512-361-123.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Milliken (Kingston et les Îles), Vice-président et président des Comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence.

M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Anderson (ministre des Pêches et des Océans) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 7^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, « Rapport sur le Nunavut » (document parlementaire n^o 8510-361-123), présenté à la Chambre le mardi 8 décembre 1998. — Document parlementaire n^o 8512-361-123.

Mr. Anderson (Minister of Fisheries and Oceans) laid upon the Table, — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 8th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, “The Prince Edward Island Report” (Sessional Paper No. 8510–361–127), presented to the House on Thursday, December 10, 1998. — Sessional Paper No. 8512–361–127.

M. Anderson (ministre des Pêches et des Océans) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 8^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, « Rapport sur l'Île-du-Prince-Édouard » (document parlementaire n^o 8510–361–127), présenté à la Chambre le jeudi 10 décembre 1998. — Document parlementaire n^o 8512–361–127.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bélanger (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361–2337 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545–361–16T;

— No. 361–2342 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545–361–80DD.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bélanger (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 361–2337 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n^o 8545–361–16T;

— n^o 361–2342 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545–361–80DD.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Cullen (Etobicoke North), from the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations, presented the 4th Report of the Committee (Bill C–78, An Act to establish the Public Sector Pension Investment Board, to amend the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Canada Post Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, with amendments). — Sessional Paper No. 8510–361–169.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 64 to 68 and 70*) was tabled.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Cullen (Etobicoke-Nord), du Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales, présente le 4^e rapport de ce Comité (projet de loi C–78, Loi constituant l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public et modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la Société canadienne des postes et une autre loi en conséquence, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510–361–169.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 64 à 68 et 70*) est déposé.

Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), from the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented the 7th Report of the Committee (Aboriginal Economic Development: Urgent issues arising from visits to Northern Quebec and Nunavut). — Sessional Paper No. 8510–361–170.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 62*) was tabled.

M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présente le 7^e rapport de ce Comité (Le développement économique autochtone : Problèmes pressants signalés lors d'un voyage dans le nord du Québec et au Nunavut). — Document parlementaire n^o 8510–361–170.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinent (*réunion n^o 62*) est déposé.

Ms. Whelan (Essex), from the Standing Committee on Industry, presented the 17th Report of the Committee (Main Estimates 1999–2000 — Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115 and 120 under INDUSTRY). — Sessional Paper No. 8510–361–171.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 118 to 121*) was tabled.

M^{me} Whelan (Essex), du Comité permanent de l'industrie, présente le 17^e rapport de ce Comité (Budget des dépenses principal 1999–2000 — Crédits 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115 et 120 sous la rubrique INDUSTRIE). — Document parlementaire n^o 8510–361–171.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 118 à 121*) est déposé.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning the Divorce Act (No. 361–2382);

— by Mr. Pagtakhan (Winnipeg North — St. Paul), one concerning the Divorce Act (No. 361–2383).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C–66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, May 10, 1999, at the ordinary hour of daily adjournment.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:08 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton), seconded by Mr. Steckle (Huron — Bruce), — That Bill C–393, An Act to amend the Competition Act, 1998 (negative option marketing), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, May 10, 1999, at the ordinary hour of daily adjournment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Examiner of Petitions for Private Bills — 3rd Report, which was as follows:

Pursuant to Standing Order 133(2), the Examiner of Petitions for Private Bills has taken into consideration the petition from the Canadian Manufacturers' Association, received by the House on Thursday, May 6, 1999, and has the honour to report that the requirements of the Standing Orders regarding notice have been fully complied with.

— by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, "The Business of Supply: Completing the Circle of Control" (Sessional Paper No. 8510–361–131), presented to the House on Thursday, December 10, 1998. — Sessional Paper No. 8512–361–131.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Harb (Ottawa-Centre), une au sujet de la Loi sur le divorce (n° 361–2382);

— par M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord — St. Paul), une au sujet de la Loi sur le divorce (n° 361–2383).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C–66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 10 mai 1999, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13h08, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Gallaway (Sarnia — Lambton), appuyé par M. Steckle (Huron — Bruce), — Que le projet de loi C–393, Loi de 1998 modifiant la Loi sur la concurrence (commercialisation par abonnement par défaut), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 10 mai 1999, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par l'examineur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — 3^e rapport, dont voici le texte :

Conformément à l'article 133(2) du Règlement, l'examineur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé a pris en considération la pétition de l'Association des manufacturiers canadiens, reçue par la Chambre le jeudi 6 mai 1999, et a l'honneur de faire connaître que les prescriptions du Règlement relatives aux avis ont été observées en entier.

— par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 51^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle » (document parlementaire n° 8510–361–131), présenté à la Chambre le jeudi 10 décembre 1998. — Document parlementaire n° 8512–361–131.

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 4th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food “The Farm Income Crisis in Canada” (Sessional Paper No. 8510-361-128), presented to the House on Thursday, December 10, 1998. — Sessional Paper No. 8512-361-128.

ADJOURNMENT

At 1:46 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Vanclief (ministre de l’Agriculture et de l’Agro-alimentaire) — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement, au 4^e rapport du Comité permanent de l’agriculture et de l’agroalimentaire, « La crise du revenu agricole au Canada » (document parlementaire n^o 8510-361-128), présenté à la Chambre le jeudi 10 décembre 1998. — Document parlementaire n^o 8512-361-128.

AJOURNEMENT

À 13h46, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu’à lundi, à 11h00, conformément à l’article 24(1) du Règlement.